

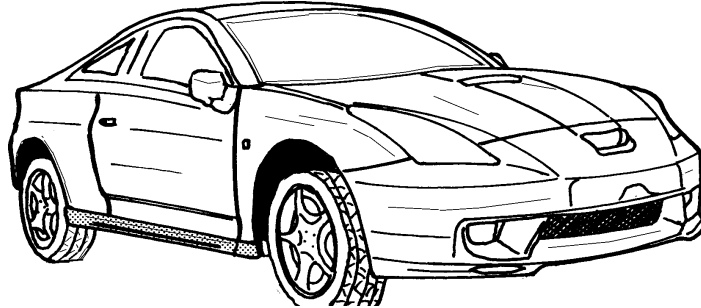
TOYOTA

CELICA

LIFTBACK

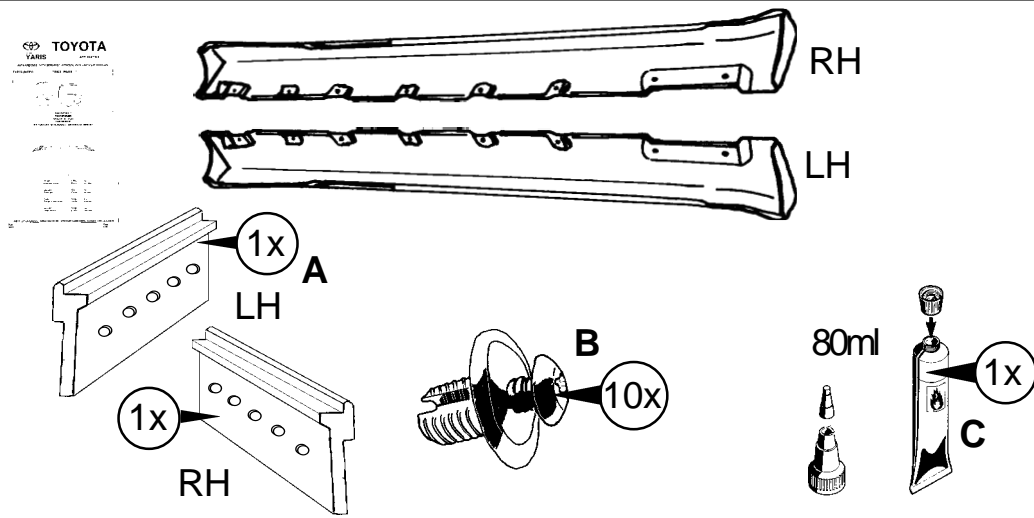
WVTA APPROVED - WVTA GENEHMIGT - APPROUVE WVTA - WVTA GOEDGEKEURD

PARTNUMBER: PZ402 - 14481 - AB



**SIDE SKIRT
SCHWELLERLEISTE
JUPE LATERALE
SIDE SKIRT**

KIT CONTENT - STÜCKLISTE - CONTENU - KIT INHOUD



Weight: 2,6 kg
Installation time: 35 minutes

Gewicht: 2,6 kg
Anbauezeit: 35 minuten

Poids: 2,6 kg
Temps d'installation: 35 minutes

Gewicht: 2,6 kg
Installatie tijd: 35 minuten

INSTALLATION MANUAL - ANBAU ANLEITUNG - MANUEL D'INSTALLATION - MONTAGE HANDLEIDING

PARTNAME : SIDE SKIRT

PARTNUMBER : PZ402 - 14481- AB

APPLICATION / ANWENDUNG / APPLICATIE

MODELCODE :ZZT230*-BL***W



☺					☹				
VEHICLE OPTION / FAHRZEUG OPTION/OPTION VEHICULE / VOERTUIG OPTIE									
1					1				
2					2				
3					3				
4					4				
5					5				
6					6				
7					7				
8					8				
9					9				
10					10				

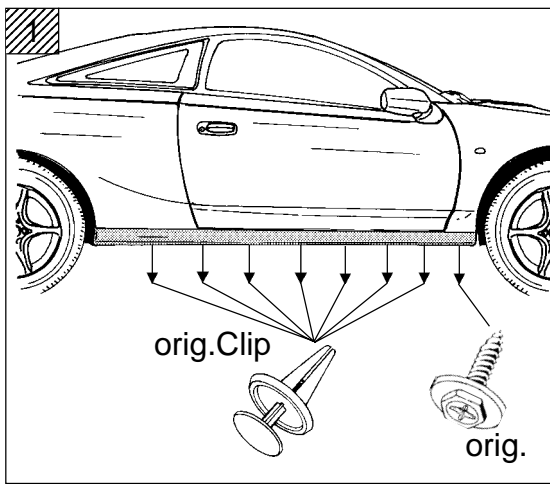
ACCESSORY / ZUBEHÖR / ACCESSOIRE									
1					1				
2					2				
3					3				
4					4				
5					5				
6					6				
7					7				
8					8				
9					9				
10					10				

SAFETY PRECAUTION / SICHERHEITSMASSNAHME / PRECAUTIONS DE SECURITE / VEILIGHEIDVOORZIENINGEN

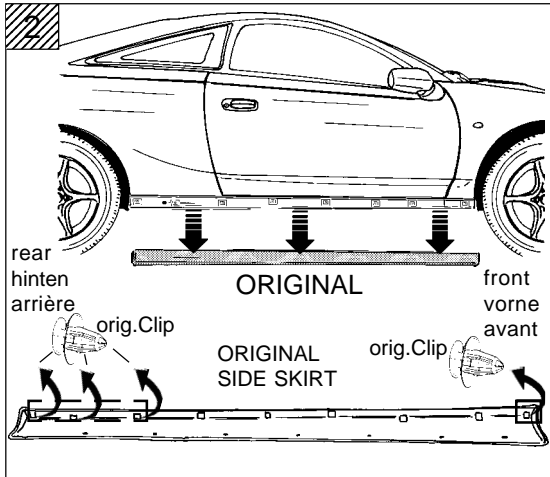
	Step/Punkt/Point/Stap		Step/Punkt/Point/Stap
	Step/Punkt/Point/Stap		Step/Punkt/Point/Stap

TOOLS / WERKZEUGE / OUTILS / WERKTUIGEN

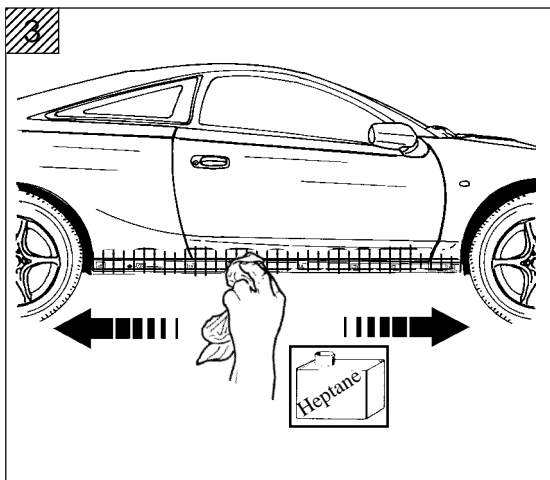
 <p>Cleaner Entfetter Dégraisseur Ontvetter</p>	 <p>Gum tape Klebeband Ruban adhésif Kleefband</p>	



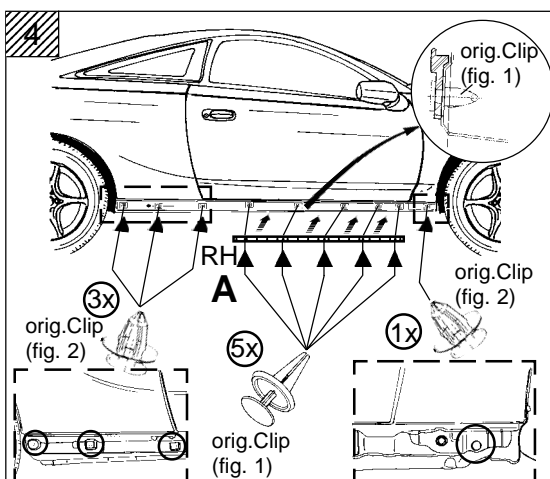
- 1. Remove the original clip.(7x)
Remove the original screws.(1x)**
- Original Clip entfernen.(7x)
Original Schraube entfernen.(1x)
 - Enlever les clips d'origine. (7x)
Enlever les vis d'origine.(1x)
 - Verwijder de originele clip. (7x)
Verwijder de originele schroef.(1x)



- 2. Remove the original clip from the side sill garnish you just removed.(4X)**
- Entfernen Sie die original Clips aus der gerade ausgebauten Seitenschweller.(4x)
 - Détacher la jupe latérale d'origine et enlever les clips d'origine.(4x)
 - Verwijder de clip van de uitgebouwde side skirt.(4x)



- 3. Clean the car at adhesive area.**
- Auto im Klebbereich reinigen.
 - Nettoyer minutieusement la surface de contact.
 - Reinig grondig het benodigde oppervlakte.



- 4. Install the original clips and assembly aids (A) with the clips removed in step 1 and 2.**
- Montieren Sie die original clips und die Montageleiste (A) mit den aus Punkt 1 und 2 entfernten Clips.
 - Remonter les clips d'origine et les aides de montage (A) assembler à l'aide des clips enlevés aux étapes 1 et 2.
 - Installeer de originele clip en montage hulp (A) met de clips verwijderd in stap 1 en 2.



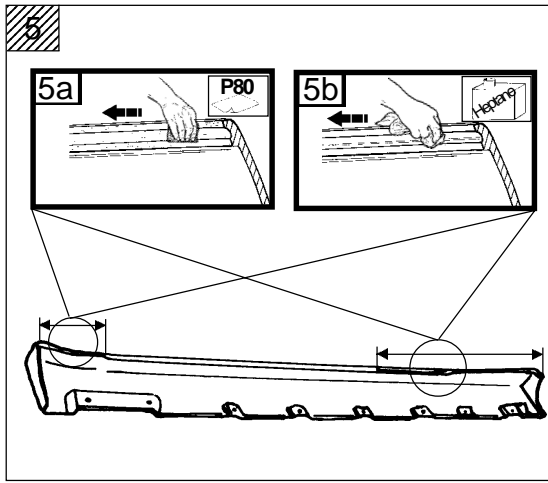
**Critical operation
Specifics tools**



Operator safety



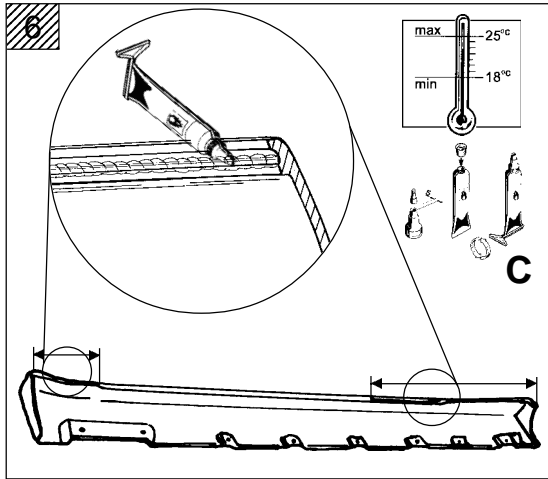
Check point



5. Rough glue area.

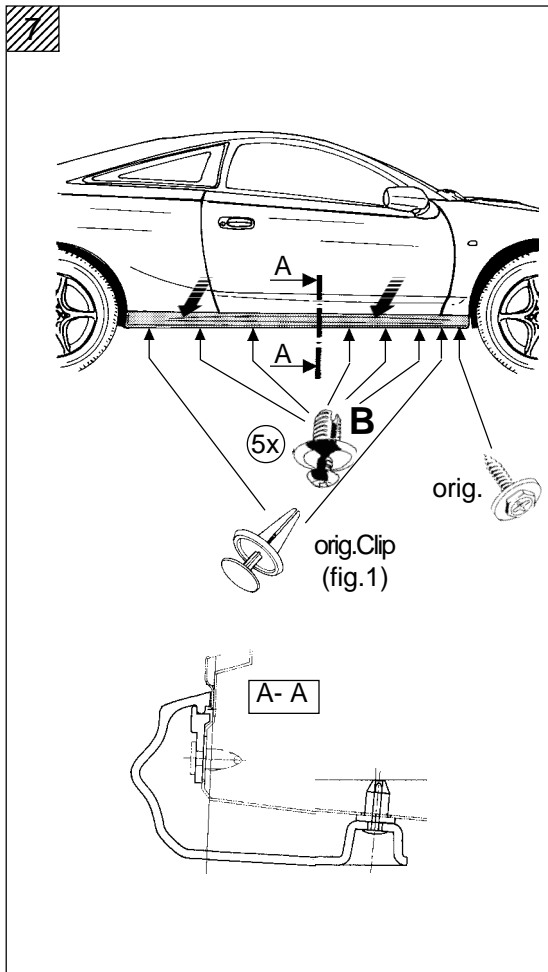
Clean in glue area.

- Klebefläche aufrauen.
Klebefläche reinigen.
- Rendre la surface d'encollage rugueuse.
Nettoyer de la surface d'encollage.
- Lijmgebied opruwen.
Lijmgebied reinigen en ontvetten.



6. Apply glue.

- Kleber auftragen.
- Application de la colle.
- Lijm aanbrengen.



7. Install the side skirt with clips (B) (5x).

Install original screws (1x) and original clips (2x) removed in step 1.

- Montieren Sie die Schwellerleiste mittels clips (B)(5x),
Montieren Sie, die aus Punkt 1 entfernte original
Schraube (1x) und die original Clips (7x).
- Installer la jupe latérale avec les clips (B) (5x).
Remonter les vis (1x) et clips (2x) d'origine, démontées
lors de l'étape 1.
- Installeer de side skirt met clip B (5x).
Installeer originele schroef(1x) en originele clips (2x)
van stap 1.



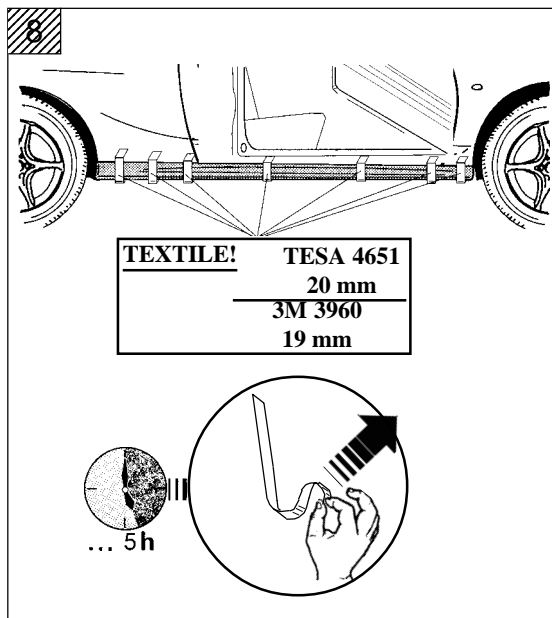
Critical operation
Specifics tools



Operator safety



Check point



8. Fix side under spoiler with tape.

After 5 hours remove tape.

- Seitenschweller mittels Klebeband fixieren.
Nach 5 Stunden Klebeband entfernen.
- Fixation du bas de marche d'une bande adhésive.
Après 5 heures, enlever la bande adhésive.
- Spoiler met kleefband vastkleven.
Na 5 uur kleefband verwijderen.



9. No driving for 5 hours

24 h drive max 100 km/h

No car wash for 48 h

Apply no force on Spoiler

- Mit Fahrzeug 5 Stunden nicht fahren.
24 Stunden max 100 km/h schnell fahren.
Fahrzeug 48 Stunden nicht waschen.
Spoiler nicht belasten.
- Ne pas conduire pendant 5 heures.
Rouler à maximum 100 km/h pendant 24 heures .
Ne pas laver la voiture pendant 48 heures.
Ne pas appuyer sur le spoiler.
- Gedurende 5 uur niet rijden.
Gedurende 24 uur niet harder dan 100 km/h rijden.
Gedurende 48 uur geen car wash.
Geen krachten op de spoiler aanbrengen.



**Critical operation
Specifics tools**



Operator safety



Check point

**ATTENTION
ACHTUNG
ATTENTION**



**ATTENCION
ATTENTIE
ATTENZIONE**

F

Nous attirons votre attention sur le fait que toute réclamation ou demande de dommage et intérêt ne pourrait être formulée tant que le montage aura été fait suivant les instructions techniques prévues pour notre produit. Il est expressément prévu qu' on ne saurait se prévaloir d' un quelconque préjudice contractuel ou réhibitoire si le montage avait été fait en dépit desdites instructions ou dans un garage ne disposant pas des équipements adéquats.

Le type-nr. **PZ402-14481-AB** est construit pour le véhicule indiqué ci-dessus et ne peut être monté que sur ce véhicule. Pour la fixation, utiliser exclusivement les éléments ci-joints.

D

Achtung! Etwaige Gewährleistungsansprüche bzw. Schadenersatzansprüche aller Art können von uns nur bei einer ordnungsgemäßen und der Anleitung entsprechenden Montage in einer Fachwerkstätte berücksichtigt werden.

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, daß eine unsachgemäße und nicht in einer Fachwerkstätte durchgeführte Montage einen Verzicht auf die Geltendmachung jeglicher Art insbesondere auch aus dem Titel des Produkthaftpflichtrechtes bewirkt.

Die Typ-Nr. **PZ402-14481-AB**

ist für das oben angeführte Fahrzeug konstruiert und darf nur auf diesem Fahrzeug montiert werden.

Für die Befestigung sind ausschließlich die beiliegenden Befestigungsteile zu verwenden.

GB

Important note! Guarantee claims/compensation claims of all kinds can only be entertained by us if assembly has been carried out properly and in accordance with instructions in a specialist workshop.

We would like to expressly point out that any improper assembly which is not carried out in a specialist workshop will result in the renunciation of the enforcement of compensation claims of any kind, in particular those arising by virtue of the product liability law.

The type no.: **PZ402-14481-AB**

is constructed for the above vehicle and can only be mounted on said vehicle.

For the purpose of fixing, please use the attached fixing parts only.

P

Atenção! Quaisquer reivindicações de garantia ou de indemnização apenas poderão ser consideradas por nós se a montagem foi devidamente efectuada numa oficina especializada. Chamamos expressamente a atenção para o facto de que uma montagem não efectuada devidamente e não numa oficina especializada resultará na renúncia do direito a quaisquer reivindicações, em especial á do direito sob a lei da responsabilidade de produtos.

Tipo Nº **PZ402-14481-AB**

Foi construído para o veículo acima referido e só poderá ser montado neste veículo.

Para a fixação, utilizar apenas as peças de fixação juntas.

E

Atención! Pretensiones de garantía o reclamaciones de indemnización por daños y perjuicios de toda clase sólo se aceptarán en caso de un montaje conforme a las instrucciones, efectuado en un taller especializado. Llamamos su atención al hecho de que un montaje inapropiado y no efectuado en un taller especializado tendrá por consecuencia la pérdida del derecho a toda clase de reclamación, sobre todo originada a título de la ley sobre la responsabilidad para productos defectuosos.

El tipo: **PZ402-14481-AB**

está construido para el vehículo arriba mencionado y puede montarse exclusivamente sobre este vehículo. Para su fijación se usarán únicamente las piezas de fijación adjuntas.

NL

Attentie! Een claim op garantie, resp. op schadeloosstelling, van welke aard ook, kan door ons slechts worden gehonoreerd indien ons produkt deskundig en overeenkomstig de voorschriften door een vakkundige werkplaats gemonteerd is.

Wij wijzen er met nadruk op, dat ondeskundige en niet door een vakkundige werkplaats uitgevoerde montage tot gevolg heeft dat daardoor ieder recht op schadevergoeding, ook op wettelijke aansprakelijkheid inzake producten, vervalt.

Type-nr. **PZ402-14481-AB**

is voor het boven genoemde voertuig geconstrueerd en mag alleen op dit voertuig gemonteerd worden.

Voor de bevestiging behoren uitsluitend de bijliggende bevestigingsdelen gebruikt te worden.

I

Attenzione! Qualsiasi diritto a garanzia o diritto al risarcimento del danno può essere preso in considerazione solo se in caso di un montaggio eseguito in modo regolare, secondo le rispettive istruzioni, in un'officina specializzata. Si fa notare esplicitamente che, in caso di un montaggio non appropriato, fuori di un'officina specializzata, si rinuncia all'esercizio di qualsiasi diritto, soprattutto di quello derivante dal titolo della responsabilità civile del fabbricante o venditore del prodotto.

Il modell : **PZ402-14481-AB**

è stato costruito per il veicolo sopraindicato e può essere montato solo su questo veicolo. Per il fissaggio vanno usati esclusivamente gli elementi di fissaggio acclusi.

Lackieranleitung für grundierte RIM+R-RIM Teile

- 1) Der Teil wurde schon grundiert
- 2) **Schleifen:** Schleifen der Teile mit P 1000 Wasserschleifpapier und wenn Poren sichtbar sind kitten (z.B. Fa. 3M 5960 oder Fa. Spies Hecker 7715)
- 3) **Wird beim Vorbereiten zum Lackieren die Grundierschicht durchgeschliffen, so ist nochmals zu grundieren** (z.B. Fa. Spies Hecker)

Priomat Elastic-Haftfüller 3305	100 Teile	
Priomat Kunststoffverdünnung 8581		50 Teile
- 4) **Reinigung:**
 - Reinigen mit Silikonentferner (z.B. Fa. Spies Hecker 7799)
 - Abwischen des Teiles mit einem Staubbindingetuch (z.B. Fa. Brill Staubfix)
- 5) **Decklackierung:**
 - 5a) **1-Schichtlackierung**

BASF Serie 21	100 Teile	
BASF Elastikzusatz 521 - 111	30 Teile	
BASF Härter MS Top 529 - 73	50 Teile	
BASF Einstellzusatz 352 - 91	max. 10 %	

 - Anwendung:
 - Min. 2 Spritzgänge (bis Deckkraft des Farbtons erreicht ist).
 - ACHTUNG ABLÜFTEZEITEN ZWISCHEN DEN EINZELNEN SPRITZGÄNGEN BEACHTEN!
 - Ablüftezeit vor dem Trocknen mind. 15 Min.
 - 5b) **2-Schichtlackierung**
 - **BASISLACK:**

Spies Hecker Serie 293 oder 295	100 Teile	
Spies Hecker Verdünnung 3054	50 Teile	

 - Anwendung:
 - Min. 2 Spritzgänge (bis Deckkraft des Farbtons erreicht ist).
 - ACHTUNG ABLÜFTEZEITEN ZWISCHEN DEN EINZELNEN SPRITZGÄNGEN BEACHTEN!
 - **KLARLACK:**

Spies Hecker Klarlack MS plus T30	100 Teile	
Spies Hecker Elastikzusatz 8573	30 Teile	
Spies Hecker Härter MS plus 3030	50 Teile	
Spies Hecker Verdünnung 3054	max. 10 %	

 - Anwendung:
 - 2 Spritzgänge
 - ACHTUNG ABLÜFTEZEITEN ZWISCHEN DEN EINZELNEN SPRITZGÄNGEN BEACHTEN!
 - Ablüftezeit vor dem Trocknen mind. 15 Min.
- 6) **Trocknung:**
 - Bei max. 50°C für mind. 1 Std. oder Lagerung bei Raumtemperatur über Nacht (Staubtrocken)
 - Lagerung für mind. 24 Std. bei Raumtemperatur (vollkommen ausgehärtet)
- 7) **Polieren:**
 - Anwendung:
 - Sichtbare Staubeinschlüsse mit Schleifblüten (z.B. Fa. 3M 13444) herausschleifen.
 - Den Teil mit der Polierpaste (z.B. Fa. 3M 5923) und der Poliermaschine (z.B. Fa. 3M Bohrmaschine + Schleifteller + Buffing Pad) einreiben.
 - Von Hand mit Glanzpolitur (z.B. Fa. 3M 05990) und sauberer Polierwolle auf Hochglanz polieren.

ACHTUNG HERSTELLERHINWEISE BEACHTEN !!

Painting Procedure for primered RIM+R-RIM parts

- 1) Part has already been primed.
- 2) **Sanding:** Sand part with P1000 water-sandpaper and putty if pores are visible (e.g. with 5960 from 3M or 7715 from Spies Hecker)
- 3) **Should the primer layer come off during painting preparation due to too much sanding, then primer must be applied again** (e.g. Spies Hecker)

Priomat elastic filler 3305	100 parts
Priomat thinner 8581	50 parts
- 4) **Cleaning:**
 - Clean with silicone remover (e.g. from Spies Hecker 7799)
 - Wipe part with a dustbonding cloth (e.g. Brill Staubfix)
- 5) **Top coating:**
 - 5a) **One-coated paint**

BASF Serie 21	100 parts	
BASF elastic-admixture 521-111	min. 30 parts	
BASF MS top hardener 529-73	50 parts	
BASF thinner 352-91	max. 10 %	

 - application:
 - Apply at least twice (until colour-tone is achieved)
 - MAKE SURE TO KEEP THE FLASH-OFF TIME DURING EACH SPRAY STEP!
 - Let it air-dry for at least 15 min before undergoing drying procedure.
 - 5b) **Two-coated paint**
 - **BASE-PAINT:**

Spies Hecker Serie 293 or 295	100 parts
Spies Hecker thinner 3054	50 parts

 - application:
 - Apply at least twice (until colour-tone is achieved)
 - MAKE SURE TO KEEP THE FLASH-OFF TIME DURING EACH SPRAY STEP!
 - **CLEAR COAT:**

Spies Hecker clear coat MS plus T30	100 parts	
Spies Hecker elastic-admixture 8573	min. 30 parts	
Spies Hecker hardener MS plus 3030	50 parts	
Spies Hecker thinner 3054	max. 10 %	

 - application:
 - 2 spray steps
 - MAKE SURE TO KEEP THE FLASH-OFF TIME DURING EACH SPRAY STEP!
 - Let it air-dry for at least 15 minutes before undergoing drying-procedure
- 6) **Drying:**
 - at max. 50 degrees C for at least 1 hour or let it dry overnight at room temperature (dust-dry)
 - Storage for at least 24 hours at room temperature (thoroughly hardened)
- 7) **Polishing:**
 - application:
 - Sand dust-enclosures with sandpaper (3M 13444)
 - Rub part with polish-paste (3M 5923) and by means of a polishing-machine (3M drill machine + sander + buffing pad). Polish with shiny polish by hand (3M 05990) and high polish with a clean polishing cloth.

FOLLOW INSTRUCTIONS OF THE PAINT SUPPLIER !!

Instructions de peinture pour pièces en RIM+R-RIM avec peinture de fond

- 1) La pièce doit déjà avoir reçu une couche de fond.
- 2) **Polissage:** polir les pièces au papier-émeri P1000 et mastiquer si des pores sont apparents. (Ex.: Sté 3M 5960 ou Sté Spies Hecker 7715)
- 3) **Si en ponçant vous avez éliminé une partie de la couche de fond passée avant d'appliquer la laque, il y a lieu d'appliquer une nouvelle sous-couche** (par exemple de la firme Spies Hecker)
Priomat Elastic - produit de coupage adhérent 3305
Priomat diluant plastique 8581
- 4) **Nettoyage:**
 - nettoyer avec un produit à silicone (Ex.: Sté Spies Hecker 7799)
 - Essuyer la pièce avec un chiffon antipoussière (Ex.: Sté Bril Staubfix)
- 5) **Peinture finale:**
 - 5a) **Première couche de peinture**

BASF série 21	100 pièces
BASF additif élastique 521-111	30 pièces
BASF durcisseur MS Top 529-73	50 pièces
BASF additif normalisant 352-91	10 %

 - Emploi:
Au minimum 2 pulvérisations de peinture (jusqu'à ce que le pouvoir couvrant de la teinte soit atteint).
 - 5b) **Seconde couche de peinture**
 - **PEINTURE DE BASE:**

Spies Hecker série 293 ou 295	100 pièces
Spies Hecker diluant 3054	50 pièces

 - Emploi:
Au minimum 2 pulvérisations de peinture (jusqu'à ce que le pouvoir couvrant de la teinte soit atteint)
 - **VERNIS TRANSPARENT:**

Spies Hecker vernis transparent MS plus T30	100 pièces
Spies Hecker additif élastique 8573	30 pièces
Spies Hecker durcisseur MS plus 3030	50 pièces
Spies Hecker diluant 3054	10 %

 - Emploi: 2 pulvérisations de peinture

- 6) **Séchage:**
 - à 50 °C minimum pendant 1 heure ou une pose à température ambiante pendant la nuit (hors poussière)
 - entreposition de 24 heures minimum à température ambiante (entièrement durci)
- 7) **Polissage:**
 - emploi: polir les impuretés visibles avec papier-émeri (Ex.: Sté 3M 13444).
 - Enduire la pièce de pâte abrasive à polir (Ex.: Sté 3M 5923) puis au banc à polir (Ex.: perceuse Sté 3M + disque + meule flexible en laine).
 - Polir à la main au vernis brillant (Ex.: Sté 3M 05990), puis à la laine à polir propre.

ATTENTION! RESPECTER LES CONSEILS DU FABRICANT !!

Richtlijnen voor lakwerk bij met grondverf behandelde RIM+R-RIM onderdelen

- 1) Het onderdeel werd reeds met grondverf behandeld
- 2) **Schuren:** schuren van de onderdelen met P 1000 water schuurpapier en als er porien zichtbaar zijn, plamuren (Bijvoorbeeld met 3 M 5960 of Firma Spies Hecker 7715).
- 3) **Als bij de voorbereiding voor het lakken de grondverflaag doorgeslepen wordt, moet er een nieuwe grondverflaag opgebracht worden** (bijv. firma Spies Hecker)
Priomat Elastic-Hechtvuller 100 delen
Priomat Kunststofverduunning 8581 50 delen
- 4) **Reinigen:**
 - reinigen met silicone-verwijderer (bijv. firma Spies Hecker 7799)
 - het onderdeel afwissen met een stofbindingsdoek (bijv. Bril Staubfix)
- 5) **Deklakken:**
 - 5a) **1-laaglakkering**

BASF Serie 21	100 delen
BASF Elastiekadditief 521-111	30 delen
BASF hardingsmiddel MS Top 529-73	50 delen
BASF insteladditief 352-91	10 %

 - Behandeling:
Minstens 2 maal spuiten (totdat de kleurtone bereikt is)
 - 5b) **2-laaglakkering**
 - **BASISLAK:**

Spies Hecker serie 293 of 295	100 delen
Spies Hecker verduunning 3054	50 delen

 - Behandeling: minstens 2 maal spuiten (totdat de kleurtone bereikt is)
 - **KLARLAK:**

Spies Hecker Klarlack MS plus 30	100 delen
Spies Hecker Elastiekadditief 8573	30 delen
Spies Hecker hardingsmiddel MS plus 3030	50 delen
Spies Hecker verduunning 3054	10 %

 - Behandeling: 2 maal spuiten

- 6) **Drogen:**
 - Minstens 1 uur bij hoogstens 50°C of bij kamertemperatuur gedurende de nacht (stofdroom)
 - Minstens 24 uur drogen bij kamertemperatuur (volledige verharding).
- 7) **Polijsen:**
 - Behandeling:
Zichtbare stofdeeltjes met speciaal schuurpapier (bijv. van de Firma 3M 13 444) uitschuren; het onderdeel met polijspaasta (bijv. 3M 5923) en met een polijsmachine (bijv. 3M boormachine + polijschijf + buffing pad) insmeren. Handmatig polijsmiddel aanbrengen (bijv. 3M 05990) en met reine polijswol op hoogglans polijsen.

ATTENTIE: VOLG DE AANWIJZINGEN VAN DE FABRIKANT !!